

SPROCHMIDERHAITN AN PROJEKT AS GIP BÈRT EN DE SPROCHEN MINDER KENNT

GSCHICHTN ONT UMBÈLT: DRAI MINDERHAITN AS GLAIMERN SE

En schualjor 2011-2012 de kinder va de dritte ont viarte klasse, zòmm pet de learenen Cristiana ont Daniela, sai' baiter göngen pet de òrbet zolt pet en paitrog van Ministero va de Lear, va de Universitet ont va de Versuach-Gasetz 482/89. De schualer hom tsuacht òlta gschichtler as hom klòfft van ourtn van inger Tol ont pet de doin ist kemmen gamòcht a piachl. S doi ist s zboate piachl pet nain gschichtn van òlt prauch va de drai sprochenminderhaitn va de Provinz va Trea't: drai sai' van Bersntoler, drai van Ladiner ont drai va Lusern. De earste gschicht hoast «De drai patschu'n», as klòfft van an mònn van Tasainer va Palai, as hòt pròchen der zauber van bösser van Hardimblea pet de hilf van an òlta hècks ont drai patschu'n. e zboate ist «S kirchl va San Lorenz» as paschraip abia as ist kemmen aupaut s òlt kirchl en Vlarotz. En an schea'n nomitto va òlderhaileng sai' ber göngen as Larenz za schaug sèll as ist plim van òlt kirchl. Ver za bissn eppes mear hom ber inggalont za schual der professor Pio Pintarelli as hòt ens kontart, pet de hilf van sai'na zoachen, an schouber bichtega nochrichtn. «A komisches vi'» ist de leist gschicht van inger Tol as derzeilt van an òrmen mònn va Oachlait as hòt gamòcht umkearn der taivl en de hell. An iats gschichtl hòt an zoach,



spiln ont s ist ibersetzt as ladin, as lusernerisch ont as balsch. En puach vinnt men aa an CD-rom bou men kònnit lisnen òlta de gschichtn en de drai spròchen ont mòchen a kloa'na òrbet ver za schaug benn men hòt sa verstònnen. Pet en doi piachl rift de òrbet as men hòt u'pfònt en schualjor 2010-2011 zòmm pet de schualn van Fassa Tol ont va Lavaron/Lusern. De kinder sai' bolten bundere gaben. De hom zòmmklaup ont austschauk de gschichtler pet an groasn vrait

De kinder va de schual va Vlarotz esai' enviregòngen pet en projekt gamòcht pet de sèlln va Lusern ont per de sèlln va Fassa



iberhaup benn men hòt klòfft van sai' lònt. S hòt en pfòlln mòchen de spiln ont de sai' vroa gaben benn as de hom tsechen as de sai' guat gaben za mòchen sa aloa'. Ber as ist bundere za bissn abia as gea' baiter de gschichtn mu nemmen s puach ont u'vòngen za lesen!

DE LEAREREN CRISTIANA PLONER ON
T DANIELA PETRI ANDERLE

BERSNTOL VOURSTELL VA ZBOA PIACHER ONT PRAISAUSTOAL VAN “FILMER”

TRÈFFEN VAN KULTURINSTITUT

S Bersntoler Kulturinstitut organisiazt zboa trèffen ver de sèlln as sai' enteressiazt en de bersntoler sprochen. Der earste bart se hòltn en vraita as kimm un nai'na zobenz en Sol van gamoa'haus va Vlarotz. S Kulturinstitut stellt vour zboa bichtega piacher as s hòt garo gadrukt. S earste hoast „Zimbrischer und Fersentalerischer Sprachatlas, atlante linguistico cimbro e mòcheno“. S puach kimm

gamòcht van Kulturinstitut Lusern ont van Bersntoler Kulturinstitut ont s ist a sprochatas. A sprochatlas ist a puach gamòcht van an schouber lòntkòrt bou de linguister schraim abia as men sok a ding en an iatn plòtz. Ver an iats ding kimm gamòcht a lòntkòrt. S doi puach leik zòmm s bersntolerische ont s zimbrisch. S boate puach as kimm vourstell en vraita hoast „Musil en Bersntol“, gamòcht van Bernstoler Kulturinstitut. Derzua en de ausstel as de figur van schraiber

Robert Musil, s Institut hòt tsbunnen za leing zòmm ont za drucken de schriften as klòffen van Tol. En soi puach sai' de novel „Grigia“ ont de tagepiacher ont de poesie. Der zboate trèff organisiazt van Kulturinstitut bart se hòltn kann birt „Aquila Nera“ as de Kamauvrunt. En eirta as de 21 van doi mu'net hòt s de praisaustol van konkurs „Filmer“. S barn sechen galòt de film as hom toalganommen en konkurs aa. Iat sait òlla herzlich inggalont en peada de trèffen!



BERSNTOL DOMENICA SI FESTEGGIA IL KIRCHTA DI FIEROZZO/VLAROTZ

LA CHIESA DI S. LORENZO

La comunità di Fierozzo/Vlarotz festeggia domenica prossima il proprio kirchta in occasione di S. Lorenzo. Nonostante la comunità religiosa sia divisa in due parrocchie, una con una chiesa dedicata a S. Felice da Nola e l'altra a S. Francesco di Paola, la sagra fa riferimento al Santo protettore al quale era stata dedicata la prima chiesa della comunità di Fierozzo, la chiesa di S. Lorenzo appunto, della quale ora non rimangono che pochi ruderi. La nascita di Fierozzo come zona abitata stabilmente può essere fatta risalire al 1324, anno in cui il capitano del castello di Pergine, Eltele da Scena, iniziò la lottizzazione in masi della montagna di Fierozzo. I roncadori, che iniziarono il disodamento dei boschi, avevano probabilmente costruito anche qualche edificio di culto. Riguardo alla chiesa di S. Lorenzo, si presume che un edificio di culto fosse stato costruito già agli inizi del Trecento (Giuliana Sellan e Rosanna Cavallini in “S haile en Bersntol”, 2004). La chiesa era situata a quasi 1400 metri di altitudine in un pun-

to molto panoramico su un colle che domina la valle. Le prime notizie scritte in proposito si trovano nei registi degli Atti visitali dei vescovi di Feltre, come riporta Padre Salvatore Piatti nel suo “Pergine, vita e cammino di una comunità cristiana” (2006). Nel 1590, in occasione della visita pastorale del vescovo Giacomo Rovelli, vi è una descrizione sommaria della chiesa di s. Lorenzo, descritta con l'avvolto solo sul presbiterio, una porta e due finestre, il campanile e due campane. Mancava la sagrestia. La chiesa viene anche nominata in occasione della visita pastorale del vescovo di Feltre Giuseppe Patricoli nel 1623. Nel 1642 il vescovo di Feltre Zerbino Lugo, in visita pastorale, si recò in tutti i paesi della Valle. Fu annotato che la chiesa aveva un altare a portelle con ancona della Beata Vergine e dei Santi Barbara, Lorenzo, Sebastiano e Rocco e che era stata costruita anche la sagrestia. Con lo sviluppo demografico, S. Lorenzo ebbe tra il 1600 e il 1700 il massimo splendore. L'altare, che risale agli inizi del Cinquecento, è testimo-

nianza di questo periodo fulgido. Bottea, decano di Pergine nella seconda metà dell'Ottocento, afferma che i minatori fondarono un mutuo sodalizio ne 1423 e nel 1521 il beneficio di Santa Barbara per mantenere un sacerdote. L'altare ligneo era stato commissionato per la chiesa pievana di Pergine e giunse probabilmente alla chiesa di S. Lorenzo dopo la dipartita dei minatori nel corso del Seicento. Ora l'altare è conservato presso il Museo Diocesano Tridentino. Già verso la fine del Seicento però, iniziò il lento tramonto della chiesa di S. Lorenzo, che divenne motivo di discussione tra la comunità che ora prende il nome S. Francesco e quella di S. Felice. Le due comunità ebbero frequenti scontri per motivi religiosi, soprattutto inerenti la chiesa comune. Perciò, negli anni seguenti eressero delle proprie chiese. I primi costruirono quella dedicata a S. Francesco di Paola, ottenendo nel 1708 un cimitero proprio. I altri ebbero la propria chiesa, fatta erigere da Cristiano lobstrabizer per adempiere ad un voto e dedicata a S. Felice da

Nola, nel 1727. La chiesa di S. Lorenzo fu visitata ancora dal vescovo di Feltre nelle visite pastorali del 1726, del 1737 e del 1782. In occasione di quest'ultima visita, si ordinò anche il restauro di parti della chiesa. Questa fu l'ultima visita dei vescovi di Feltre perché nel 1786 le parrocchie della Valsugana, del Primiero e del Tesino furono staccate dalla diocesi di Feltre e inserite in quella di Trento. Questa, restia alle cappelle e alle chiese che non erano diretta cura d'anime, non ebbe difficoltà ad accordare il permesso di abbandonare a chiesa di S. Lorenzo al suo destino. Un documento del 1788 riporta che era stato deliberato di non officiare più nella chiesa di S. Lorenzo e che si era fissato di dividere equamente gli arredi e le suppellettili tra la chiesa di S. Felice e quella di S. Francesco. Nonostante la chiesa di S. Lorenzo sia stata abbandonata da secoli, fervono progetto per il suo possibile recupero e permane intatta la devozione della comunità cristiana al santo al quale essa era stata dedicata.

LORENZA GROFF

